

Hoofd-redacteur
HARDJOSOKMITRO.
DI SOERAKARTA
PENGARANG
R. M. SORLEMAN.
DI BOJOLALI.
TIRTODANORDJO
di Betawi.

DARMO-KONDO

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA.
1 M. NG. WIRJOHESODO Telefoon no. 80. 2 M. H. ACHMADHISAMZAENI Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta
dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja.

Ditjatak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo” di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

Raad van beheer
BESTUUR BOEDI-OETOMO.
Directeur en Administrateur:
H. M. BAKRIE.
Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi bocat moe-
atken advertentie tida dapat koerang
dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlangganan
advertentie dapat harga lebih moerah.
PEMBAJARAN DIFATTA LEBIH DOELOE.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9.— Berlangganan tida da-
pet koerang dari 3 boelan, dan beren-
tinja misti pada pengabisan boelan:
Maart, Juni, September dan December.
PEMBAJARAN DIFATTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, permintaan, pembajaran abonement dan lain-lain sebagainya, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainya, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Ilmoe kesehatan.
DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG
OLEH
NICOLAAS.

GOENA DARMO KONDO.

Samboengan D. K. No. 64.

Sendok, itoe ada banjak yang asalnja dari
lojang, kalau orang mempoenjai sendok lo-
jang, baiklah ingat, djangan dipakai akan
makan makanan yang asam rasanja, lebih
boesoek lagi kalau sendok itoe selaloe dibi-
arkan dalam sajoer atau makanan lain yang
banjak memakai asam atau tjoekek. Betoel
orang yang memakai sendok itoe tidak sakit
pada waktos itoe djoega, akan tetapi soe-
dah njata kalau koerang baik.

XXXI.

DARI HAL BELIRANG PADA KOREK
API.

Belirang pada korek api itoe poen mengan-
doeng ratjoen djoega. Sandenja belirang ko-
rek api yang banjak sedikit ditjampoer de-
ngan air kahwa atau minoem yang lain,
barang siapa meminoem tjampoeran itoe
boleh mendjadi sakit.

Dari itoe orang toea patoet mendjaga anak
anaknja yang misih koerang mengarti, dja-
ngan gegaba akan korek api, soepaja tidak
moedah mendapat bahaia.

Bahagian yang kelima.

XXXII.

DARI HAL SOEMOER.

Adapoen soemoer itoe perloe didjaga se-
dapatnja, djangan ada kotoran yang masoek
kedalamnja, sebab kalau air soemoer kema-
soekan kotoran, airnja poen mendjadi kotor
djoega, dan barang siapa yang minoem air
itoe moedah mendjadi sakit berbatoek atau
sakit yang lain lagi.

Kalau orang hendak memboeat soemoer
haroeslah mentjari tempat yang tinggi sedi-
kit, jaitoe tempat yang tidak pernah kere-
ndam air pada moesim hoedjan.

Lagi poela pada moeloet soemoer baiklah
dibikin yang tinggi sedikit, soepaja kalau
memboeang air, air dapat mengilir ketem-
pat rendah, yang djaoeh sedikit dari soemoer.
Tempat pemboeangan air djangan terla-
loe dekat pada soemoer, lebih baik diberi
aloeran, djalan air yang diboeang itoe ke-
pada tempat yang sedikit djaoeh. Kepada
kanan kiri soemoer djangan ada air diam
hingga lama.

Kalau orang memboeang air semaoe-ma-
oenja, jaitoe air yang diboeang itoe hanja
tinggal terlaloe dekat pada soemoer, tak da-
pat tiada ari itoe masoek kedalam tanah,
lalo kembalikan masoek kedalam soemoer; dem-
ikian itoe air soemoer mendjadi koerang bersih.

Jang terbaek kalau soemoer itoe diboeat
dari padabatoe bata, dengan memakai pe-
rekat cement yang haloes, dari atas hingga
sampai pada bawah sekali; kalau begitoe
air yang masoek kedalam soemoer itoe hanja
dari bawah sadja. Teroetama lagi kalau pa-
da koeliling soemoer memakai lantaran dari
batoe bata dengan memakai perekat cement
yang haloes djoega.

Air yang masoek kedalam soemoer, lebih
baik kalau masoeknja dari dasar soemoer
dengan kalau masoeknja dari lamboeng soe-
moer. Air yang masoek kedalam soemoer
melaloei dasar itoe asalnja memang dari
atas djoega, akan tetapi koetika air menga-
lir dari atas kedalam tanah hingga sama
dengan dalam soemoer, air itoe seolah-olah
ditapis sadja. Lagi poela ada orang menga-
takan, ada beberapa bangsa binatang ketjil
yang dalam air, tidak dapat hidoep didalam
tanah yang amat dalam; djadi air yang ma-
soeknja kedalam soemoer melaloei dasarnja,
itoe seolah-olah tidak mengandoeng bina-
tang ketjil lagi.

XXXIII.

DARI HAL AIR MINOEM.

Maskipoen air soemoer itoe kelihatan amat
djernihnja, akan tetapi tidak boleh dibilang
air soetji yang bersih sekali, masih ada djoe-
ga roepa kotoran yang bertjampoer dengan

air yang dapat masoek kedalam soemoer.
Air soengai atau air dari telaga dan lain-
yang tidak begitoe dibersihkan orang, lain
dari banjak kotoran banjak djoega binatang
ketjil-ketjil yang dapat mendjadi roepa-
roepa penjakit.

Oleh karena ada banjak air yang koerang
soetji, dan soepaja air itoe dapat mendjadi
soetji, baiklah ditapis; kalau air ditapis, se-
gala kotoran dan basil-basil yang ada da-
lam air itoe tertinggal didalam penapis. Air
yang soedah ditapis itoe baiklah ditaroeh
dalam tempat yang bersih djoega, dan dja-
ngan ada kotoran yang dapat masoek pada
tempat air itoe.

Penapis yang seringkali dipakai menapis
air, soedah tentoe makin lama makin ba-
njak kotorannja, dari itoe perloe sekali pe-
napis itoe sering dibersihkan.

Air yang dimasak hingga mendidih tentoe
tidak ada baiknja, sebab soedah mati. Kata
orang, bacil cholera itoe tidak moedah ma-
ti, maskipoen tinggal dalam air panas; akan
menjirnakan bacil itoe, hendaklah orang me-
neroeskan memasak air yang soedah mendi-
di kira-kira sepoeleoh minuit lagi.

Akan disamboeng.

Negeri Tjilatjap ba-
roe sijal.

Lain djaman, lain kaedajaanja. Lain pembe-
sar bini peratoerannja. Begitoe lah kaedaaan
negeri Tjilatjap. Pada djaman doelo-doelo
saja dengar orang di Tjilatjap, apa lagi
prijajinja, samoewa seneng; betoel disitoe
banjak pernjakit dan beratnja pakerdjaan
tida beda dengan lain negeri, tapi sasoe-
dahnja kerdja, orang boleh tjari atau boewat
kasenangan sapatoetnja voor mengiboer ha-
ti dan melepaskan lelah dan pajan. Pembe-
sar negeri roepanja djoega mengerti, jang
orang di Tjilatjap patoet dapat kalonggaran
perkara pengiboer hati, sebab negri baroe
dan banjak pernjakit, asal pakerdjaanja ba-
ik dan tida soeka kaloewarken begrooting
lebih dari gadji.

Maka samoewa prijadi maskipoen sering
sakit, sebab ada pengiboeran, djadi seneng
bekerdja, kamadjoewannja boleh dikata tida
kalah sama prijadi lain lain diresidentie Ba-
njoemas, tandanja ada jang naik sampe
djadi Wedono aia jang djadi Patih. Kaloe
memang orang tida madjoes sama pakerdja-
an, moestail bisa djadi Patih.

Saperti jang saja katahoel: M. B. Djojo-
diatmo, patih Tjilatjap sekarang, sakloewar-
nja dari sekolahan Landbouw laloe didja-
diken Djoeroetoelis Wedono di Wanaredja,
laloe diangkat djadi Mantri kopi di Wono-
dadi (Bandjar). Waktos itoe dia bisa toen-
djoekken katjakepannja, jaitoe hal tjoe-
rijan kopi djadi sirna, bangsatnja kapok-kawoes
dari radjin dan kegagahannja M. B. Mantri.
Dari Mantri kopi dia brenti, sebab paker-
djaan sowak, laloe diwakilken Ass. Wedono
Tjilongok (Poerwokerto). Di Tjilongok ba-
njak sekali djasanja, sampe dia hampir tjil-
laka sebab bekela dalem gelap sama satoe
koempoelan bangsat.

Diatas tida kasamaran sama abdinja jang
begitoe radjin, laloe diangkat djadi Assistent
Wedono di Getas, laloe dipindah ka Ka-
rangdjadi, laloe dipindah ka Widarapajoeng,
ond. distr. jang amat roesoeh, laloe diang-
kat djadi Wedono di Wanaredja. Dari Wa-
naredja dipindah ka Soekaradja, sebab itoe
district perloe pake Wedono jang pilihan. Ja
wel, di Soekaradja djadi tentrem, sebab kepala
bangsat jaitoe tjari desa Mresi tobat entjit.

Koetika Patih di Tjilatjap lowong, maka
M. B. Wedono Soekaradja lah jang terpilih
djadi Patih itoe. Sasoeadahnja djadi Patih,
tida sekali kali ija main gila, radjin dan
soekanja bekerdja malah lebih dari doelo
doelo, sebab merasa jang dija dipertjaja
oleh Kg. Government soepaja mendjaga
negeri Tjilatjap, jang orangnja begitoe tjam-
poeran, bangsatnja begitoe banjak, tambah
tambah sering sering ada loeroegan dari lain
negeri.

Saja tida baroe ngalem, sasoeadahnja
serta Tjilatjap dipatitji M. B. Djojo-
diatmo orang tidoer watoe malam bisa poeles,
dan kota kalitatan baik, orang orang kampoeng
tida begitoe koerang adjar saperti doelo.
Kaloe tida pertjaja, boleh priksa sendiri dan
bandingkan dengan doelo doelo.

Tetapi sebab negri Tjilatjap baroe sijal,
Patih jang begitoe tjakep, tida djoega ke-
trimah, sering sering dapat marah diha-
dapan publik, dikataken bodoh, tida bisa
kerdja, tida bisa ini en itoe. Laillaha illal-
lah, Mohamad rasoelellah, saban hari kon-
trang kantring begitoe, kok masih koerang
tjakep sadja. Mendah gene menangono dja-
man Pedjadjaran kaja apa. La wong perkara
tikoes mati didjalan sadja, ja „Patih salah!”
apa apa ja „Patih salah!” heramsekali amat
sangat goemoen.

Saja denger dari salah saorang sobat sa-
ja, tida tjoe mah patih sadja jang dapat mo-
per, samoewa prijadi, opas opas, kepala ke-
pala djoega tida dapat nama baik, sapertinja:
Mantri goeroe tida bisa djaga kakoes, Man-
tri politie tida bisa djaga kambing, sampe
kambing tida takot sama politie. Mantri
goeroe dapat tjatjat, sebab opas opas dan
orang orang di Tjilatjap bodo bodo. Ah sijal
betoel Tjilatjap. Stop!!

Saja rasa Tjilatjap memang baroe djatoeh
enget, tandanja, salainja samoewa prijadi
tida ada jang ketrimah saperti kata saja dia-
las, ada lagi roepa perkara jang mengetjil-
ken hati, saperti:

Ini waktos hawanja di Tjilatjap panas se-
kali, sebab lama tida hoedjan. Orang-orang
banjak jang sakit demem dan batoek, hingga
banjak jang masoek kalijang qoeboer. Betoel
ini termasoek „kabar lama,” tapi doelo
tiga ampat taon dibelakang tida begini. Ma-
kanja sekarang banjak orang jang ketjil hati.

Tambahan lagi, harga beras senadjan ha-
bis panen, mahalnja boekan main, No. 1
soedah naik harga f 9.50, jang tempo taon
blakang tjoe mah f 8 mahal-mahalnja. Wah
orang ketjil roepanja soedah pating kiletet.
Apa ini djoega „Patih salah?” ah, ora ke-
doega!

Stoe perkara lagi akan djadi tanda sijal-
nja negri Tjilatjap, jaitoe hal Perkoempoellan.
Maka Perkoempoellan itoe doelo-doelo ber-
djalan baik sekali, tetapi sekarang roepanja
samoewa ada kena penjakit. Tjoe dibawah
ini saja tjritaken sataoe saja.

DARMO SAROJO.

Darmo Sarojo itoe perkoempoellan toewa,
saja enget doelo lidnja banjak sekali dari
pada prijadi kotta dan district. Tetapi seka-
rang lidnja tjoe mah sadikit, jaitoe tjoe mah
prijadi jang gadijnja dipegang dikabupaten.
Pjadi kotta ada djoega satoe doewa jang
toeroet djadi lid. Itoe sajang sakali, apa sa-
babnja tida semoewa prijadi djadi lid? sabab
itoe toeh koempoellan prijadi, djadi patoet
pjadi kotta masoek samoewa, klianja roe-
koen. Saja kira prijadi jang gadijnja tida
dipegang dikabupaten soesah ditarik contri-
butienja. Apa bagitoe Den Tjarik kabupaten?

Sabab saja sekarang djadi orang bawah
Tjilatjap, dan ingin toeroet djadi lid Darmo
Sarojo, laloe tjari katrangan dan tanjak sa-
ma bekas lid dan prijadi kotta jang lain, apa
sababnja Darmo Sarojo djadi koeroes. Dja-
wabnja: mangkanja begitoe, sabab oewang-
nja oeroenan jang banjak tjoe mah boewat
bajar njogo dan tledek Solo sadja, jaitoe
kira-kira f 65 lebih, dan ada jang dimasoek-
ken boewat oeroenan B. O. djadi tida bisa
koempoellan saban boelan, tjoe mah 3 boelan
sekali toer tida tamtoe. Dan kaloe koem-
poellan jang seneng tjoe mah jang besar sa-
dja, jang ketjil tjoe mah oeroen keprak, soedah!

Hm, apa betoel begitoe? Kaloe memang
betoel, saja mengarep pengeroes Darmo Sa-
rojo tjari obat, djangan sampe Darmo Sa-
rojo ketlandjoer mati, sajang ini koempoellan
jang paling toewa di Tjilatjap.

BOEDI OETOMO.

Boedi-Oetomo Tjilatjap bedirinja soedah
lama, hampir sama dengan bedirinja Hoofd

Boedi-Oetomo, tjoe mah katjil begitoe sa-
dja. Saja batja dimana soerat-soerat kabar
dan Orgaan B. O. namanja B. O. Tjilatjap
ada terbilang wangi, sabab ada batin penga-
toeran begini begitoe boewat kabaikannja
publiek. Malah kaloe saja tida sadja, maoe
bikin romah miskin, sampe dapat tjoe-
ngan oewang dari Koedoes dan Betawi. Dan
orang bilang soedah beli romah voor djaga
romah miskin terseboet.

Lain dari itoe soedah mengaken sekola-
han Blanda particulier, mendjaga tjoe-
poellan kematijan dan meneloeng anak di-
masoekken sekolahan. Kaloe begitoe, kan boleh
diseboet madjoes negri Tjilatjap.

Tetapi sabab negri Tjilatjap sekarang ba-
roe sijal, B. O. jang doelo berdjalan baik
dan menjenengken—barangkali sabab masih
baroe, beloen boson—ini waktos boleh di-
bilang kena sakit dan dipandang menjidih-
ken. Apa jang djadi sababnja maka sampe
begitoe? O. banjak, sapertinja:

1. Perkara oewang, ini jang perloe sekali,
sabab boleh dibilang njawanja B. O. oes-
moewa perkoempoellan.

Akan disamboeng.

Mohon adil karena tidak diberi gadji.

Hamba seorang Djoeroetoelis Ontvanger
der In-en uitvoerrechten en Accijnzen di Tan-
djong-Pandan, dahoeoenja hamba ini se-
orang Helper Opiumregie. Pada boelan Fe-
bruari jang telah laloe hamba diangkaten
djadi Djoeroetoelis jang terseboet. Maka
hamba moelai mendjalankan pakerdjaan itoe
dari tanggal 2 Februari, hingga tanggal 25
Februari baharoelah mendapat soerat besluit,
sebab dari apa hamba ta dapat tahoe.

Begitoe djoega hamba telah dimasoekkan
dimana tractementstaat jang terkirim ke
kantoor Assistent Resident afdeling Com-
tabiliteit, dimana kolom „kwaliteit” itoe
ada diseboetnja: „Schrijver Mas Palih”,
maandelijksche tractementen f 25. dengan
ada lagi diseboetnja: „seorang: „Leerling”
Mohamad Oesin, maandelijksche tractemen-
ten f 5.—Sasoeadahnja itoe pada waktoenja
menerima gadji, jaitoe tanggal 1 Maart
1912. Semoea penggawai I. en U. en A. sama
menerima gadijnja masing-masing hanja

hamba dengan seorang Leerling tida dibe-
rinja djadi oewang jang sebanjak itoe pergi
ke mana larinja, dan apa karennja tida
disampaikan kapadanja, itoe hamba ta dapat
tahoe, katjoe wali kalau memang beloem di-
berikannja, tetapi hamba menantikan hinga-
ga kini ari hanja sia-sia sadja melingkan
siang antara malam mendoa moedah han
lekas dapat kepriksaan oleh pembesar, ka-
rena diatasnja hamba ini orang dari negeri
Djawa hingga dipoeleh Billiton, hanja mau-
dang pengharapan itoe; tiba-tiba ta dapat
menerima, kan ja tidak dapat hampes boe-
kan? Maka djikalau menilik pakerdjaan han-
ba ini lebih berat dari pada pakerdjaan hel-
per jang bergadji tiga poeloeh roepiah. Se-
bab kerdjaan hamba ini boekannja hanja
dikantoor sadja, biarpoen poelang diroemah
masih djoega membawa pakerdjaan begitoe
poela menoeoet bilangan. Toean Ontvanger
der I. en U. en Accijnzen, djikalau soedah
liwat satoe boelan akan dapat kenaikan men-
djadi tatapnja gadji f 30 seboelan, tetapi
hingga kini sia-sia djoewa adanja. Dari itoe
bagaimanakah timbangan toean H. Red? dan
bagaimanakah akalnja poela soepaja hamba
ini dapat menerima gadji itoe? dan kira-
apa nanti bisa dapat? soekoerlah kalau da-
pat sama sekali dengan tambahnja itoe.

Tida lain hamba mechoen dengan sangat
pada Toean H. R. kalau ada hati soeka dan
tidak keberatan, moehoen dikirikkennja se-
lembar soerat chabar jang moeat karangan
ini kahadapan Poedoea jang moelia Kang-
djeng Toean Hoofd Inspecteur der In-en uit-
voerrecht en Accijnzen di Weltevrede. (1)

Hamba PALIH.

(1) Baik.
Oesikan ini patoet diperhatikan.

Red,

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Perkara toean Bech. Kapanhari N. Soer. Crt. ada moeat warta bahwa toean Bech bekas controleur di Bandjarmasin bakal tertarik dihadapan hakim keadilan terdakwa melangkah hak koasannya (*misbruik van gezag*).

Sekarang N. Soer. Crt. menjeriterakan, menoroet keterangan dari Bat. Nwsbl. bahwa perkara itoe ada sosatoe perkara akan saja bahagaimana atjap kali telah kedjadian ditanah sabrang.

Toean Bech, doeloe controleur di Bandjarmasin dan mendjadi kepala dari negeri itoe, maka djoega mendjadi president dari commissie boeat bikin pendjamoean lahirnja Baginda poeteri Juliana. Sekarang toean Bech itoe berenti dari djabatannja, boekanlah lantaran perkara terdoedoe dihadapan hakim, tapi memang mohon berenti sebab sakit.

Ketika toean Bech mendjadi president dari perdjamoean itoe maka memberi idin pada pachter bikin djoedi akan dirikan satoe loods ditempat keramaian dengan pachter tadi ditempat bazar f 1250. Ketjoedi dari itoe maka pachter diberi idin boeat boeka permainan djoedi; tapi boeat boeka permainan itoe pachter ta'dipoengot bea apa? Mendjadi oedjan f 1250 tadi, boekan boeat pembayar bea main, tapi boeat bea bikin roemah loods ditempat keramaian. Lagi oeang itoe djoega diterima oleh commissie perdjamoean dan djoega dipakainja boeat onkost perdjamoean tadi.

Pada pendapatan kita maka perboeatan terseboet diatas ini sedikitpoen ta'ada keterangan jang toean Bech menerima oeang atawa jaksas orang akan bazar oeang akan goemanja toean Bech sendiri. En toeh, ia misti tertarik dihadapan hoekoem keadilan dari itoe maka haroeslah kita orang perbatikan.

Ambtenaar keadilan Boemipoetera. Datan N. Soer. Crt. kita mendapat batja tentang pertamanya oedjian pengabisan (*het eerste eindeamen*) pada sekolah boeat ambtenaar keadilan Boemipoetera (*aan de opleidingschool voor inlandsche rechtkundigen*). Menoroet N. Soer. Crt. tadi, maka oedjian itoe telah kedjadian pada hari Kamis, Djemahat dan Saptoe tanggal 30, 31 Mei dan 1 Juni 1912 dengan meneti atoean (*reglement*); ia itoe oedjian dilakoekan oleh goeroe-goeroe (*leeraren*) jang mengadjaran dalam hak pengatjaan sendiri (*vak afdeeling*) dengan diketahoel oleh soeatoe commissie. Adapoen jang mendjadi commissie, ia itoe commissie jang ada hak mengelat-oelatkan (*van toezicht*) dengan tiga orang doctor-doctor dari keadilan jang ditoedoe oleh K. T. Besar Gouverneur Generaal, ia itoe toean mr. J. Barlagen Bussemaker, mr. G. W. Uhlebeck, doea-doea Raadsheer (*lid*), dari pengadilan loehoer Hoogerechtschhof dan toean mr. W. G. Andre de la Porte advocaat-generaal.

Tentang keada' an oedjian bolehlah ta'oesah dibitjarkan. Akan tetapi perloe dibilang bahwa K. T. Besar Gouverneur Generaal ada setoedjoe dengan keada' an sekolah itoe, karena ia pada hari Saptoe memperloekan toeroet mengatahoel oedjian tadi.

Dari pendapatan oedjian itoe maka boleh dipoedji boeat tanda keterangan baiknja pengadjaran terbawak dari madjoenja moerid, dan setianja goeroe (*leeraren*) bolehnja mengadjaran, karena semoea moerid-moerid jang sama toeroet bikin oedjian telah dapat oedjannja, maka semoea dapat diploma boeat tanda tamat dalam pengataoean itoe. Adapoen moerid-moerid jang telah dapat oedjannja, ia itoe: Raden Soedirman anaknja Patih Banjoemas, Raden Mohamad Hamid anaknja pensioen Patih Menes, Raden Notokoesomo [Soedjoko] anaknja almarhoem Wedono Kalangbret (Toeloeng-agoeng) Mas Jitwardojo (Koesnoen) anaknja doctor Djawa Karanganyar, Mas Tjokra diatmadja anaknja Assistent Wedana Goenoeng Kendeug (Bantam) dan Raden Mas Djajengsoebroto anaknja Regent Adikarta (Djokdja).

Lagi N. Soer. Crt. menjeriterakan bahwa menoroet soerat chabar Java-Bode maka dengan kehormatan pendapatan oedjian itoe diberikan taot pada moerid jang telah dapat oedjannja. Djam setengah toedjoe soré maka lid-lid commissie van toezicht dan lid lid jang melakoekan oedjian, sama berhadlir diachtergalarij (*emper jang belakang*) dari roemah sekolah. Disitoe maka moerid-moerid jang dapat oedjannja dibawak dihadapan lid commissie tadi, maka president dari commissie van toezicht toean mr. dr. M. T. Koster memoeka bitjara, demikianlah oedjannja.

Pertama toean Koster memberi selamat pada moerid-moerid jang telah sama dapat oedjannja, ia itoe soeatoe tanda jang moerid-moerid perhatikan pada peladjaran jang telah diberikan kepadanja. Sasoeadahnja itoe maka toean mr. Koster menoeandjoekkan dan mengartikan bahwa moerid-moerid tadi sekurang mengindjak pada tangga peladja-

ran jang keras dalam kehidoepan. Keada' an ambtenaar keadilan Boemipoetera maka pada pertamanya kali tentoe tiada gampang karena ia berperangan dengan pendapatan orang jang ta'lebih doeloe difikir lebih djoeh dan djoega kiranja dialang-alangi oleh perboeatan Boemipoetra dan bangsa Europa. Toean Koster ambil tauladan (*tjonto*) tentang keada' an docter Djawa. Doea poeloe lima, tiga poeloe taean jang telah linjap pada doeloe kala maka ta'dipertjaja jang bangsa Boemipoetera boleh diadjaran dalam ilmoe tabib (*docter*). Kamoedian sekarang maka docter Djawa itoe mendjadi soeatoe gandingan jang berharga besar atas kehidoepan orang. Begitoelah bisa dan misti ditoendjoekkan keterangan oleh ambtenaar keadilan Boemipoetera bagai mana telah soedah ditoendjoekkan oleh docter-docter Djawa.

Engkau anak moeda, kata toean Koster, misti melakoekan pekerdjaan bikin djalat. Dari itoe maka engkau poenja pekerdjaan misti memberi tanda keterangan pada jang sama mengalang alangi, bahwa bangsa Boemipoetera bisa melakoekan keadilan dengan adil dan dengan ta'memberatkan salah satoe. Akan bisa memberi tanda keterangan itoe maka misti berperangan besar, ia itoe satoe perang ke loear jang satoenja perang ke dalam, (*perang djobo djeru*). Boeat perang ke loear maka engkau soedah dapat sendjata dari peladjaranmoe. Djika kiranja misi koerang, maka tentoeah engkau dapat bantoean dari engkau poenja djeragan (*chef*), ia itoe president landraad. Adapoen tentang perang ke dalam maka engkau misti perang dengan dirimoe sendiri, dan berperang dengan atimoe sendiri.

Memang barang soedah ternjata dan kedjadian bahwa seorang bangsa Boemipoetera soesahlah akan njimpang (*tidak toeroet*) pada pendapatan orang bangsawan atawa orang berpangkat loehoer boeat melakoekan pendapatannja sendiri; maka bolehlah kedjadian engkau bakal mendapat perdjalaan jang demikian itoe, maka disitoeah engkau berperangan diantara peladjaranmoe dengan adat tabiat jang telah toeroen menoroen akan dapat memberi keadilan menoroet pendapatannja sendiri.

Na! djikalan engkau sampai ditempat berperangan itoe, maka toendjoekkanlah jang engkau ada boedi sentosa, ta'njimpang seramboet dari pada djalat jang ditoedoe kan oleh atimoe; dan toendjoekkanlah jang engkau mendapat boeah dari peladjaran sekolahanmoe, ia itoe mendapat boedi jang mendjadi keparloean (*boetoehnja*) ambtenaar keadilan. Soempah boeat ambtenaar keadilan bangsa Europa, kiranja didjatoekkan djoega boeat engkau; maka engkau misti eugat sadja, ta'boleh loepa, perkataan dalam soempah itoe: „ta'pandang barang siapa djoega" (*zonder aanzien des persoons*). Taroe klah perkataan itoe selandjoetnja dimoeakakmoe, maka djadilah dan tinggallah selama lamanja ambtenaar keadilan jang adil dengan tiada memberatkan satoe dengan lain.

Bitjaraan diatas ini roepanja menarik atinja moerid tadi, karena kentara aer moekaknja saperti merasa jang ia mendapat pikoelan berat dan soesah akan laboeh pada negeri dan bangsanja. Akan tetapi kentara djoega jang ia merasa mendapat soeatoe pikoelan jang memberi djalat akan mendjoendjoeng deradjat.

Sekarang moerid jang sama dapat oedjannja tadi sama dikerdjakan pada landraad di Betawi dan Meester Cornelis boeat melakoekan apa jang telah soedah diadjaran, tapi dia orang misi tinggal beroemah diroemah sekolah, karena perloe menerima peladjaran jang beloem tjokoep diadjarannja lantaran ganti goeroe. Nanti djika soedah tjokoep maka ambtenaar keadilan Boemipoetera itoe bakal akan dikerdjakan pada masing landraad ditanah Djawa.

Perubahan pengawal negeri. Diten toekan tinggal di Tangerang onderwijzer (goeroe) 2e kl. Toean De Jong.

Dipindah dari Tangerang ke Soerakarta onderwijzer 2e kl. Toean Zur Kleinsmiede;

Dari Betawi ke Tangerang onderwijzer 3e kl. Toean van den Broek;

Dari 5e school di Betawi ke 1e school B. di Betawi onderwijzer 3e kl. toean Roorda.

Dari Soerabaja ke Bandaneira onderwijzer 3e kl. toean Donkers;

Dari Ternate ke Soerabaja onderwijzer 3e kl. toean Schaffer;

Dari Soerabaja ke Ternate onderwijzer 3e kl. toean Komt (?);

Dari Bandaneira ke Betawi onderwijzer (goeroe perampoean) 3e kl. Nonah Reichman.

Dikerdjakan:

Mendjadi verificateur di Cheribon ia itoe ontvanger di Probolinggo toean Wagenaar!

Mendjadi verificateur di Soerabaja, ia itoe ontvanger di Gorontalo toean Stravers;

Mendjadi verificateur di Semarang toean Mierop;

Mendjadi ontvanger di Probolinggo ia itoe verificateur di Padang toean Barendse.

Dipindah dari Benoa ke Gorontalo ontvanger toean Baker;

Disoeroe melakoekan peperintahan, di Karangkoobar, adspirant controleur toean Dozija.

Di tampatkan di Anjerkoedei, mijninge-nieur 3e kl. toean van der Ham.

Di angkat mendjadi leeraar (goeroe) pada normaai school di Soerabaja toean Reeser, Niehoen dan Veldhuis.

Onderwijzers 3e kl. Nonah Scheffener moehoeh berenti dari djabatannja.

Sedatangnja dari Blanda bakal akan Di tampatkan, di Willem I (Ambarawa), officier van gexondheid (docter militair) 2e kl. toean France.

Dilepas dengan hormat sebab bermoehoeh sendiri, Resident di Benkoelen toean Heltich dengan diberi terima kasih.

Oedjian. Betapakah maka zaman kini tidakan boleh disebotnja kemadjoean. Sedang dalam keada' an apa sadja memang ternjata madjoenja. Djangan sentara orang jang hanja toempoel kalboenja tidakan mendjadi pintar, baik orang boeta sekalipun, kini tjakap mempoenjai kapandaian, sehingga dapat djoega bikin oedjian.

Beloem selang lama dari pada waktoe ini orang-orang boeta nama Liem Pijloo dan Dolf Hilling di Bandoeng telah bikin klein ambtenaar examen. Dalam oedjian mana marika soedah dapat moneolis karangan dan lain dengan machin toelis tidak salahnja sebagai orang jang tidak boeta. Lain dari itoe djoega marika dapat main piano dan meakoorkan segala taboean. Sedang Liem Pijloo itoe seorang anak perampoean jang radjin sekali dan dapat memboeat haak jang amat bagoes.

Chabar baharoe hal Boedi-Oetomo. Sipenoelis mendapat chabar panas-panas, bahwa boelan Augustus jang akan datang ini, diiboe kota Ond. Bagelen, akan mengadakan algemeene Vergadering perhimpoean baharoe jang dinamai: Poerwo-redjosche Vereeniging. Adapoen akan maksoednja itoe, hendaklah diingat akan namanja, jaitoe: Poerwo. artinja permoelaan, redja artinja makmoer; djadi perhimpoean itoe bermaksoed soepaja mendjadi pemimpin kemakmoeran tanah kita ini.

Maka jang mendjadi anggota, jaitoe segala prija dalam afdeeling itoe dengaa tiada memandang bangsa, atapoen barang siapa sadja jang soeka dan koesa membajar oeroenan dengan sepatoeitnja.

Adapoen jang mendjadi President itoe vereeniging, ialah jang moelia Regent disitoe.

Maka akan keada' an maksoed vereeniging itoe soeloh-olah jaar markat. (Passar malam).

Sipenoelis menadjoekan kedoea belah tangan arah kelangit dengan berdoe: kaboellah maksoed ini dengan selamat karena Allah ta'ala, dan dapatlah mendjadi modal kita Boedi-Oetomo, akan mendjalankan maksoednja. Amin! Jaitoe membantoe negeri memadjoekan tanah kita dengan isi negeri-nja.

Dan mengharap dilain negeri poen mengadakan demikian djoega, hendaklah kita ingat akan segala perboeatan jang moelia. K. T. J. E. Jasper, controleur in Commissie (Hal passer malam).

Kalau penoeis ta'salah jang maha moelia Regent terseboet itoe, ialah toeroenan dari Soesoehoenan di Solo, entah Sinoewoen jang keberapa, penoeis ada koerang terang; jang moelia itoe masih moeda lagi radjin dan pandainja, ditjital oleh segala isi negerinja.

Moedah-moedahan mendapat anoegeran dari djoendjoeng kita Kangdjeng Gouvernement, sebagaimana anoegerahan Regent marhoem.

Ada lagi kabar baharoe, bahwa perhimpoean B. O. di Wates karena kehendak toean Menteri politie, mengingat keada' an di Bali, memberi timbangan kepada bestuur B. O. disitoe, patostiah dikota. Wates didakan (diberdirikan) seboeah roemah pondokan (Hotel), jaitoe goena tempat pondokannja prija jang djoeh kota, atapoen bergoena tempat kantor kami B. O.

Sebab disitoe memang tempat jang baik, soedah tentoe President kami bersetoedjoe.

Sipenoelis mengharap moedah-moedahan maksoed jang baik itoe lekas dapat didirkan dengan pertolongan lid-lid B. O. dalam afdeeling itoe, djangan dilambatkan atau ditanggoehkan lagi, ingatial hari soedah siang, boekankah begites toean-toean Menteri O. R.?

Kehendak toean Menteri politie ini, bersetoedjoe benar dengan kehendak Assistent Collecteur disitoe jaitoe bermaksoed akan mendirikan Cooperatie voor de Inlanders.

Dari penoeandjoek djalat Halte Chef di Wadja perboeatan koersi bamboe disitoe

akan tjoba-tjoba didjoel di Wates, jaitoe jang hendak dilakoekan oleh bestuur-bestuur B. O. di Wates, barangkali bergoena akan memadjoekan dan mendjoendjoeng bangsa kita.

Lain dari itoe di Wates poen akan mendirikan djoega perhimpoean Lengen baksa boeat kami Lid B. O. kacoem moeda, hendak dipimpin oleh Menteri goeroe di Wadja.

Assistent Wedono di Wadja roepa-roepanja soedah moelai memimpin akan orang ketjilnja soepaja soeka bersepekat dengan teman-temanja bagaimana akalnja soepaja dapat madjoe, disitoe penoeis dengar chabar, ada perhimpoean dinamai. Saraja Soengkawa (S. S.) akan pertolongan hal kematian.

Maka S. S. ini diatdeeling Adi Kartapoen telah berdiri djoega, dan soedah lebih dari setahoen, tetapi dinamai: Mardi-Oetomo, jaitoe karena oesahanja Seorang Demang Pemadjean disitoe, jang soedah tahoe hal keada' an di Bali, koetika ia mengkoet Kangdjeng Pangeran Nata di Radja tindak ke Bali; karena radjin lagi setia dan hematnja Demang itoe sekarangpoen soedah berdiri djoega disitoe soeloh-olah Cooperatie; moedah-moedahan kekallah M. O. ini. Amin! Setelah ada perhimpoean Dwidjo Tomo (Perhimpoean goeroe Hindia Belanda) Goeroe-goeroe disekolah B. mengadakan perhimpoean Mardi Siswo, jaitoe akan pemimpin moerid-moerid soepaja dapat madjoe, meniroe maksoed perhimpoean Boedi-Oetomo, hanja ini ketjil.

Akan disamboeng.

SOERAKARTA.

Telah kondoer. Orang mengabarkan kepada kita, bahwa ini hari Srip. j. m. Kangdjeng Soesoehoenan telah kondoer dari tjangkerama dipesanggerahan Pratiimohardjo.

Saroetomo. Orga' an Sjarikat Islam diberi nama „Saroetomo," sekarang soedah keleuar tiap-tiap seminggoe doea kali, ditjatak pada pertara' an H. Buning Jogja. Soerat chabar itoe dari hoeroet dan bahasa Djawa, jang mengemoedikan selukoe Hoofd-redacteur R. M. Tirta Adi Soerjo di Bogor; Redacteur di Solo R. Martodarsono dan M. Wignjohardjo, Redacteur di Jogja. Sedang harganja f 1,50 boeat tiga boelan.

Hiaoephlah Saroetomo!!!

Tidak djadi. Dalam berita jang kita peroleh dari pada seorang kenalan kita prija di Kepatian, koenoe atoean jang doeloe soedah tersiar oleh s. s. ch. Djawa disini, bahwa oleh pemerintah Kesoenan magang-magang akan diberinja gadjih tiap-tiap boelan 3 roepiah, itoe ta'didjadjakannja. Karena barangkali telah diketahoenja bahwa marika itoe kebanjakan enteng sekali melowongkannja masoeknja dikantoor. Lantaran mana tjoea sekarang kulan marika itoe masoek dikantoor sadja, oleh pemerintah Kepatian, akan diberinja oeang makan seorang 10 cent pada tiap-tiap hari. Djadi-nya apa bila tidak masoek, tentoe ta'dapat wang makan; sebaliknya apa bila seboelan penoeah masoek di kantoor, tentoe sadja oleh marika akan diterimanja djoega masing djoemlah oeang 3 roepiah.

Pendo. Dimana S. ch. Djawikando jang diterbitkannja Saptoe pada 8 hari boelan Juni ini, bermoeat berita jang collega kita H. R. soerat chabar terseboet, telah beroleh soerat panggilan boeat mengadap disidang pengadilan R. v. j. di Semarang, nanti Kemis pada 11 hari boelan Juli j. a. d. boeat diperiksanya perkara penghinaan jang beloem lama soedah tersoehoer djoega.

Dari itoe, sebab perkara jang didapatnja oleh sekalian Redacteur tentang pelanggaran pers Reglement itoe sebagai djoega telah disengadja, djadi tjokoephlah kita jang berdoe „moedah-moedahan olehnja" didapat Selamat atau enteng amat sadja.

ADVERTENTIE

„EDITION-MATATANI"

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh „EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, penoenten, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar „muziek" dan memoekoel gitar „TIDA" dengan goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengan hormat

S. H. SEELIG & ZOON.

Jang bertanda tangan di bawah ini saja bernama

Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang

Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

1 Satoe Lot antero f 14. — f 100.000. —
 1/2 Setengah Lot " 8. — f 50.000. —
 1/4 Seprapat Lot " 4. — f 25.000. —

Franco Aangeteskend... f 0.20 cents
 pada siapa pembeli... dari saia besok sa-
 soedah di tarik... kirim pertjoema officiele
 trekkingslijst (hoer tjotjoken).

Lot njang toelen
 Bole dapet beli pada
LIEM KIK HONG
 Kassier Jacobson
 Semarang.

RESTAURANT DJIRAN.

Ketandan Soerakarta.
 Telefoon No 86.

TARTES.

Gateau à la Reine	f 3. 4	f 5. 5
Chipolata	f 3. 4	f 5. 5
Victoria	f 3. 4	f 5. 5
Malakof	f 3. 4	f 5. 5
Mecklenbourg	f 3. 4	f 5. 5
Hollandaise	f 3. 4	f 5. 5
Emma	f 3. 4	f 5. 5
Wilhelmine	f 3. 4	f 5. 5
Mac Mahon	f 3. 4	f 5. 5
Moscovite	f 3. 4	f 5. 5
aux Amandes	f 3. 4	f 5. 5
et Abricot	f 3. 4	f 5. 5
de Richelieu	f 3. 4	f 5. 5
de Sablé (Zandtaart)	f 3. 4	f 5. 5
de Moka	f 3. 4	f 5. 5
Bismark	f 3. 4	f 5. 5
Othello	f 3. 4	f 5. 5
Tulband	f 3. 4	f 5. 5
Chocolade	f 3. 4	f 5. 5
Rhum	f 3. 4	f 5. 5
Vienne	f 3. 4	f 5. 5
Koningskroon	f 3. 4	f 5. 5
Spekkouk	f 2. 50	f 3. 4
Nougats van al	f 5. 10	f 25. 60
Bruisnougat	f 5. 10	f 25. 60
Nougat mandjes	f 1. —	f —
Taartjes per dozijn	f 0.80	f —
Bal taartjes	f 1.20	f —
Luxe	f —	f —

Droog gebak.

steeds voorradig.

Bitterkoekjes	per pond	f 1.30
Allerhande	"	" 1.30
Janhagel	"	" 1.30
Wellingthons	"	" 1.50
Theebanket	"	" 1.50
Boterblesjes	"	" 1.50
Paleisbanket	"	" 1.50
Patience	"	" 2. —
Vanille nootjes	"	" 2. —
Macarons	"	" 2. —
Biscuit de Savoie	"	" 2. —
Vanille biscuits	"	" 2. —
Turons	"	" 2. —

Op bestelling.

Kattentongen	per pond	f 1.50
Weespermoppen	"	" 1.50
Goudsche	"	" 1.50
Brusselch banket	"	" 2. —
Kletskopjes	"	" 2. —
Zoute bolletjes	"	" 2. —
" Krakelingen	"	" 2. —
Vanille spaanders	" dozijn	" —
Punch à la Romaine	"	" —
" " " Napolitain	"	" —
" " " Imperiale	"	" —
" " " Indienne	"	" —
" " " Anglaise	"	" —
de fraises au marasquin	"	" —
Crambamboli	"	" —
Océola	"	" —

Voor de Paaschdagen.

aaschbrooden	f 1. 2.—
--------------	----------

Voor het St. Nicolaasfeest.

Boterlettars	" 1. —
Boterbeulingen	" 1. —
Prima St. Nicolaasgebak	per a. f 1.30
Borstplaten	" —

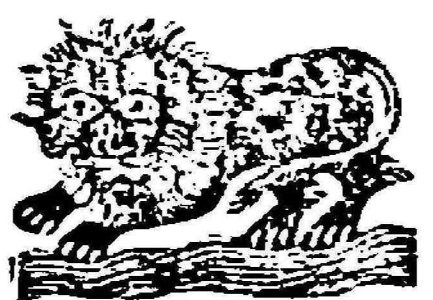
Voor het kerstfeest.

Kerstkrangen	" 1.30
Kerstbeulingen	" 1. —
Kerstbrooden	" 1. —

—30—

MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.



"MINJAK PARAM"

Lim Eng Tjiang-Padang

INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakei Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publik sebab dari moesta-djapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mautri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koe-man-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeng antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit meroeijan doeri, sakit meroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemoeng, sakit Perot, sakit Gatal, sakit Koe-dis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hi-langkan panto, kerap, sakit terkilir salah oerat biso-biso, digigit sepesan dan laba (tawon) djoega terbakar jang meroejak, penat penat, sakit terpekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoei atau Bara dipangkal paba, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnya membaengkonkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen kati tuggannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sokoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang meroejak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoei, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paba atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masuk [gelikan] dengan boeloe-ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau tangan perot atian lemes, ini "MINJAK PARAM" Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit" sampei merasa panas.

Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoeji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib.

Waktos pakei ini MINJAK, pantangannja [terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloeat ada pakei TJAP SINGA dan soerat keterangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1. —

1 fl. (isi 10 gram) & f 0.40.

Pesanan paling sedikit harga f 2. — kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost" kirim.

Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJANG merk FAIT & Co.

Kampoeng Djawa Padang.

Djoega boleh dapat beli pada toko-toko dan kedai-kedai koeliling negeri.

—76—

Keentoengannja 3%, oidermakan pada per koempoelan B. O. SOLO.

Toko Soerakarta.

Heerenstraat Solo

Telefoon No. 160.

Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekaknja NJONJA RUDOLPH.

Baroe trima:

Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah² (Jurkin).

" " topi njonjah " " bagoes²

" " kembang soetra dan katoen "

Galon " boewat plisir pakean anak-anak.

Mantel njonja² dan

Slamanja sedia borduurzijde (benang soetra soetra soelaman), dan chinille roepa².

. Harep soeka dateng.

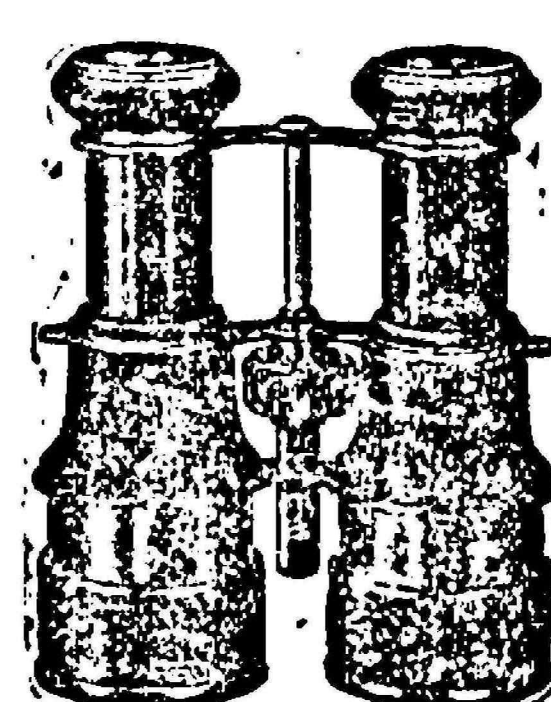
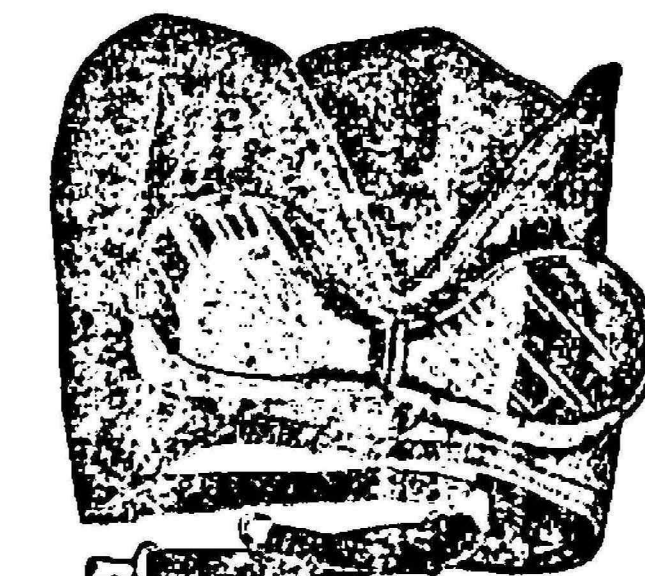
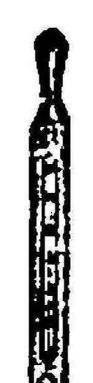
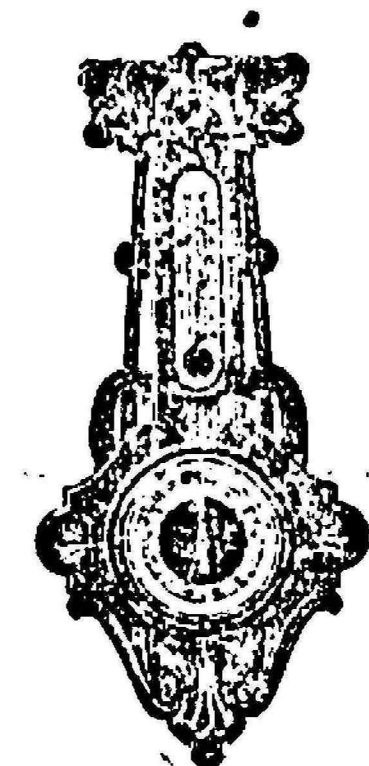
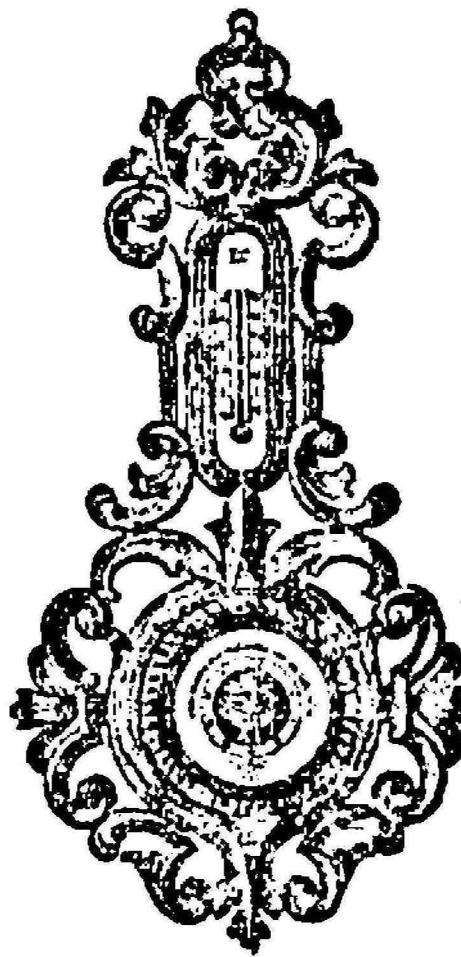
SOLOSCHÉ VOLKSAPOTHEEK.

doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan

Telefoon No. 6.

Soerakarta



BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan.

Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.

Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

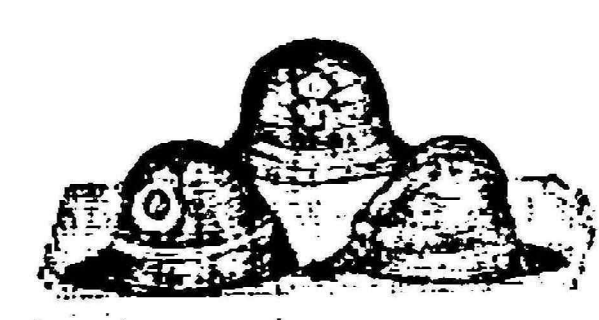
Katja boeat mata hari pake toetoeopan gaplek dan krawangan, boeat neck montor.

Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.

Katja kyker boeat lihat besar.

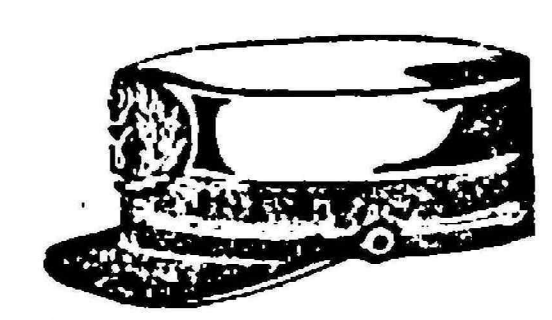
Thermometer dan barometer roepah semoeah sediah.

ARGA MOERAH.



Toko Tjan Kok Dhajj

TJOJOEDAN SOERAKARTA.



Soedah di bikin tambak besar dari kita poenja perniagaan dan soedah di sedikan prijscourant baroe 1912 dengan di sertai gambar dari kita poenja perdagangan segala pakajan priaji dan kain batik di Solo. Semoea soedah di ambil model jang paling baroe menoeroet jang di soekai djaman sekarang.

Tida oesah kita poedji lagi dari kita poenja dagangan soedah banjak priaji di antero India Nederland dan di loear tanah Djawa apa lagi priaji di Soerakarta semoea soedah kenal kita poenja adres dari kita poenja lengganan jang soedah pernah pesen barang-barang pada kita beloem ada jang koetjiwa, baik di njatakan lebih doeloe sabeloemnja pesen orang lain sebab sekarang banjak orang meniroe.

Soepaia toean-toean lekas minta kita poenja prijscourant baroe, biar taoe apa adanja kita poenja perdagangan jang hendak toean perloe pake lantas gampang di pesen, djangan sampei ketinggalan kerana soedah waktoenja djaman kemadjoean.

—70—

Boeat di goenting.

FRANCO DRUKWERK 1 Ct.

Kepada

Administratie Darmo Kondo,

SOLO.

බඩ්කානු

RAAD VAN BEHEER

බඩ්කානු පාලන මණ්ඩලය

H. M. කැමරුන්

H. M. කැමරුන්

H. A. වානාන්තර

පාලන මණ්ඩලය N. V. DRUKKERIJ

1. අංක 100, 2. අංක 101, 3. අංක 102, 4. අංක 103, 5. අංක 104

බඩ්කානු පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

බඩ්කානු පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

පාලන මණ්ඩලය, බඩ්කානු, 1842

၁၈၂၁ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၁ ရက်နေ့၊ နံနက် ၈ နာရီခန့်တွင်
 မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရတော်မှ အမိန့်ကြော်ငြာချက်အရ
 အောက်ပါအတိုင်း အမိန့်ကြော်ငြာပါသည်။
 ၁၈၂၁ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၁ ရက်နေ့၊ နံနက် ၈ နာရီခန့်တွင်
 မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရတော်မှ အမိန့်ကြော်ငြာချက်အရ
 အောက်ပါအတိုင်း အမိန့်ကြော်ငြာပါသည်။
 ၁၈၂၁ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၁ ရက်နေ့၊ နံနက် ၈ နာရီခန့်တွင်
 မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရတော်မှ အမိန့်ကြော်ငြာချက်အရ
 အောက်ပါအတိုင်း အမိန့်ကြော်ငြာပါသည်။

[illegible]

၂၃၂။ ရတနာတိရစ္ဆာန်တို့၏အားကိုးရာတို့
 ၂၃၃။ ရတနာတိရစ္ဆာန်တို့၏အားကိုးရာတို့
 ၂၃၄။ ရတနာတိရစ္ဆာန်တို့၏အားကိုးရာတို့
 ၂၃၅။ ရတနာတိရစ္ဆာန်တို့၏အားကိုးရာတို့
 ၂၃၆။ ရတနာတိရစ္ဆာန်တို့၏အားကိုးရာတို့
 ၂၃၇။ ရတနာတိရစ္ဆာန်တို့၏အားကိုးရာတို့
 ၂၃၈။ ရတနာတိရစ္ဆာန်တို့၏အားကိုးရာတို့
 ၂၃၉။ ရတနာတိရစ္ဆာန်တို့၏အားကိုးရာတို့
 ၂၄၀။ ရတနာတိရစ္ဆာန်တို့၏အားကိုးရာတို့

၈၁ ဟူသော အနက်ကို Dj. K. ကားကောင်းစွာ ရေးဆွဲထားသည်။
 ကားကောင်းစွာ ရေးဆွဲထားသည်။ ပုံနှိပ်ရေးနှင့် ထုတ်ဝေရေး
 ကော်ပိုရေးရှင်း ကားကောင်းစွာ ရေးဆွဲထားသည်။
 ကားကောင်းစွာ ရေးဆွဲထားသည်။ ပုံနှိပ်ရေးနှင့် ထုတ်ဝေရေး
 ကော်ပိုရေးရှင်း ကားကောင်းစွာ ရေးဆွဲထားသည်။
 ကားကောင်းစွာ ရေးဆွဲထားသည်။ ပုံနှိပ်ရေးနှင့် ထုတ်ဝေရေး
 ကော်ပိုရေးရှင်း ကားကောင်းစွာ ရေးဆွဲထားသည်။

(f) // සිසුන් පාලනය කළ යුතුය. කුඩා කුඩා කළ සිසුන්ගේ
 අධ්‍යාපනයේ නිසි ක්‍රියාමාර්ගයක් (රීට්) ගත
 කළ යුතුය. Red

අධ්‍යාපන ක්‍රියාමාර්ගයක් (රීට්) ගත
 කළ යුතුය. B. O. ගත කළ යුතුය. Red

[illegible][illegible]

Hoofd bestuur. B. O. van der ...
 Statute
 B. O. van der ...

[illegible]

Statuten

ကောသလ... ၆၀

ပုဂ္ဂိုလ်... ၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

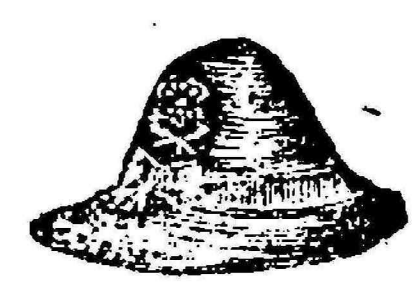
၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

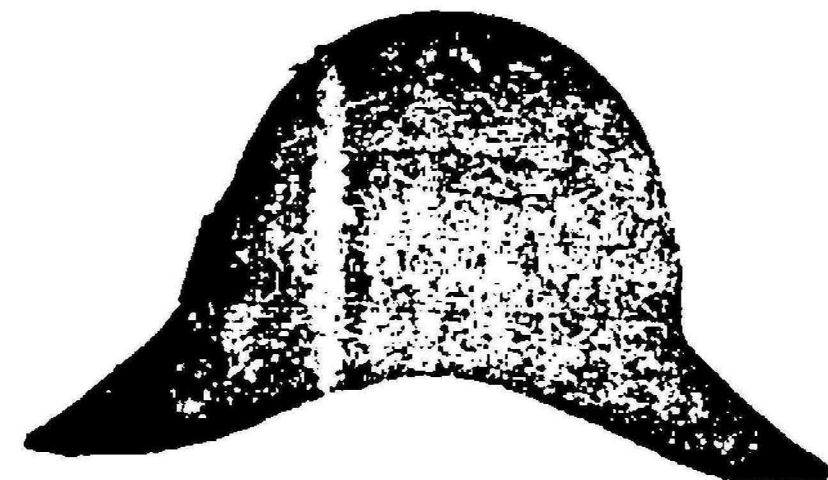
SONGKOK TOEDOENG.



DIENST PET.



HELMHOED.



Tabik Sobat, Tabik, Saia ONG HOK BIE Soerakarta.

Toekang babar batikan njang soedah tersoeher di lain' negeri, soedah banjak prijaji njang berkenal pada saia poenja babaran, saban hari saia moesti trima bes-telan batikan dari lain negeri, trima tembakan poelang babaran, poelangnja dik-irom dengan franco, djikaloek tidak dimintak koembali lilinnja, dari ongkos me-noeroet dibawah ini.

Table with 4 columns: Item name, Unit, Price, and Total Price. Items include Kain lebar, Iket oedeng, Saroeng, Kemben, Slendang tjongok, Soga genes, Soga blaster, etc.

Djoegak sedja SONGKOK en helmhoed, dan dienst pet dari laken item atawa dari lenen poeti, boewat pake prijaji djawa amat inda, roepa' kroon letter W. da-ri perak atawa dari bloediran njang tidak bisa item, epek tali timang dari bloe-droe Soetra roepa' kleur, dan njang soedah tersoelam dari benang soetra dan sa-jit atawa sinilije, model baroe roepa' saboe dringin soetra dan tjindé, kain dan iket batik Solo, dan lain' barang, sengedja didjoewal moerah, boewat lawan di lain' toko, segala pertanjakan saia bales dengan seneng ati, saia njang menoeng-goe pesenan

ONG HOK BIE SOERAKARTA.

